



**ACORD DE COOPERARE
ÎNTRU MUNICIPIUL ROMAN,
JUDEȚUL NEAMȚ DIN ROMÂNIA**

ȘI

**ORAȘUL MONTLUÇON,
DEPARTAMENTUL ALLIER,
REGIUNEA AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
DIN REPUBLICA FRANCEZĂ**



MUNICIPIUL ROMAN

ORAȘUL MONTLUÇON

PREAMBUL

Având în vedere relațiile tradiționale de prietenie și de cooperare în domenii de interes comun între România și Republica Franceză și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale din cele două state,

Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Montluçon, Departamentul Allier, Regiunea Auvergne-Rhône-Alpes din Republica Franceză, denumite în continuare „Părți”,

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și întărirea legăturilor de prietenie la nivelul comunităților lor, după cum urmează:

ARTICOLUL 1: DOMENII DE ACTIVITATE

Părțile vor sprijini dezvoltarea relațiilor bilaterale în următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultură, educație, cultură, sănătate, mediu, turism, sport, situații de urgență, servicii de protecție socială și servicii de utilitate publică, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Franceză.

ARTICOLUL 2: PROMOVARE DE PROIECTE COMUNE

Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare comercială și socială în domeniile menționate în Acord, în beneficiul celor două comunități.

ARTICOLUL 3: PARTICIPAREA LA TÂRGURI ȘI EXPOZIȚII INTERNAȚIONALE

Părțile vor participa la târgurile și expozițiile organizate în cele două state. De asemenea, pot conveni acțiuni de cooperare și schimburi de experiență cu autorități locale din alte state, în cadrul legal stabilit de legislațiile statelor lor.

Părțile vor analiza oportunitățile de promovare a unor proiecte locale cu potențial economic și social, în cadrul unor expoziții, târguri și saloane internaționale.

Totodată, autoritățile locale doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului specific celor două comunități.

ARTICOLUL 4: COLABORAREA ÎNTRE AUTORITĂȚILE LOCALE

Părțile consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două localități, în domeniile administrării publice urbane, se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală.

ARTICOLUL 5: PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Părțile vor dezvolta cooperarea în domeniul protecției mediului înconjurător, prin elaborarea și aplicarea unor strategii de prevenire și combatere a cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic din localitățile lor.

ARTICOLUL 6: TURISM

Părțile, în colaborare cu Biroul intercomunitar de turism, vor putea organiza vizite reciproce ale antreprenorilor care desfășoară activități comerciale în domeniul turismului, în vederea analizării posibilităților de valorificare a potențialului turistic local și de creștere a fluxului de turiști în cele două orașe și în zonele adiacente.

ARTICOLUL 7: CULTURĂ ȘI SPORT

Părțile, în limita posibilităților lor economice, vor intensifica schimburile culturale facilitând în acest scop colaborarea între ansambluri artistice, instituții publice și organizații culturale locale.

De asemenea, Părțile vor facilita participarea sportivilor, echipelor sportive și a specialiștilor din domeniul sportului, care doresc să se pregătească în cadrul asociațiilor și cluburilor sportive din cele două orașe și vor acorda sprijinul necesar desfășurării unor competiții sportive la nivel local.

ARTICOLUL 8: SĂNĂTATE

Părțile vor analiza oportunitățile de realizare a unor schimburi de experiență între cadrele sanitare din instituțiile medicale locale, în scopul analizării posibilităților de rezolvare a unor probleme care pun în pericol sănătatea publică.

ARTICOLUL 9: EDUCAȚIE

Autoritățile administrației publice locale vor sprijini oportunitatea realizării unor schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din comunitățile lor, precum și participarea la competițiile organizate alternativ în cele două state.

ARTICOLUL 10: PROTOCOL

Autoritățile locale vor efectua schimburi de experiență și de bune practici cu privire la problemele care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și modalitățile cele mai potrivite pentru soluționarea acestora.

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Municipiul Roman, Județul Neamț din România și cei din Orașul Montluçon, Departamentul Allier, Regiunea Auvergne-Rhône-Alpes din Republica Franceză, pentru crearea de asociații de prietenie pentru dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc. Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primarii celor două localități sau de către alți reprezentanți desemnați de către aceștia, vor avea loc periodic, în mod alternativ, în Municipiul Roman, Județul Neamț din România și în Orașul Montluçon, Departamentul Allier, Regiunea Auvergne-Rhône-Alpes din Republica Franceză, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

ARTICOLUL 11: CHELTUIELI

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele prevăzute de legislațiile în vigoare în statele lor.

ARTICOLUL 12: LITIGII

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

ARTICOLUL 13: DURATA

Prezentul Acord de Cooperare se încheie pe o durată de 5 ani și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare va putea fi modificat și/sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al celor două Părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării. Acestea vor fi stabilite printr-un act adițional.

Fiecare Parte poate denunța Acordul de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți, care va fi stabilit prin act adițional.

ARTICOLUL 14: RESPECTAREA LEGII

Părțile se angajează să acționeze, în cadrul competențelor lor, în conformitate cu legislația națională în vigoare în Republica Franceză, precum și în conformitate cu legislația în vigoare din România.

Semnat la, la data de, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și franceză, toate textele fiind egal valabile.

Pentru
Municipiul Roman,
Județul Neamț
din România

Primar,
Laurențiu Dan Leoreanu

Pentru
Orașul Montluçon, Departamentul Allier,
Regiunea Auvergne-Rhône- Alpes
din Republica Franceză

Primar,
Frédéric Laporte